MARKTGEMEINDE VÖLS

VÖLSER GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt. P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 2 - Februar 2013

3.940 Stunden im Einsatz für die Völserinnen und Völser

Jahreshauptversammlung des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

MitarbeiterInnen des Sozialsprengels Völs

Eine beachtliche Bilanz zog Sozialsprengelobmann GR Alois Holjevac anlässlich der am 10. Jänner 2013 im Haus der Senioren stattgefundenen Jahreshauptversammlung des Sozialsprengels Völs.

156 Personen nahmen im Berichtsjahr die Dienste des Sprengels, Hauskrankenpflege, Haushaltshilfe, Familienhilfe, Essen auf Rädern und sonstige Betreuung im Rahmen der Sozialarbeit in Anspruch. Erhebliche Steigerungen gab es bei der Haushaltshilfe (+ 28%) und bei der Hauskrankenpflege (+ 12%).

An 37 Personen wurden 6.295 Portionen „Essen auf Rädern" zugestellt.

Nach wie vor sehr stark in Anspruch genommen werden die Dienste im Sozialbereich. Rund 250 Personen suchten mit den unterschiedlichsten Anliegen, speziell in finanziellen Notlagen und mit Problemen im familiären Bereich, das Sprengelbüro auf.

Durch den vom Sprengel eingerichteten Sozialfonds kann hier immer wieder in besonders schwierigen Fällen finanzielle Hilfe geleistet werden. 13 Personen kamen zur Diätberatung und 41 Völserinnen und Völser haben das Angebot der Erstberatung in Rechtsangelegenheiten in Anspruch genommen.

Im Berichtsjahr wurde ein neuer Folder mit Informationen zu den Diensten des Sprengels vorgestellt. Regelmäßig fanden Vorträge zum Thema Gesundheitsvorsorge und Gesundheitstage statt. Besonders erfreulich ist die gute Zusammenarbeit mit der Vinzenzgemeinschaft Völs, Obfrau Irma Brunner.

Abschließend dankte der Sprengelobmann den anwesenden Vertretern der Gemeinde Völs, Bürgermeister Erich Ruetz, den beiden Vizebürgermeistern LA Toni Pertl und Walter Kathrein und GV Sylvia Neumair, sowie dem Land Tirol für finanzielle Unterstützung und allen hauptberuflichen und ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für die ausgezeichnete Arbeit.

Die unter Vorsitz von Altbürgermeister Dr. Sepp Vantsch durchgeführte Neuwahl des Vorstandes brachte folgendes Ergebnis:

Obmann: GR Alois Holjevac, Obmannstv.: Johannes Knapp, Schriftführer: Dr. Klaus Höfle, Kassier: GR Hannes Geiler, Beisitzer: Bürgermeister Erich Ruetz, Irma Brunner, Dr. Claus Hagn, Dr. Gotthard Kindl, Pfarrer Christof Pernter und Dr. Hans Unterdorfer.

Rechnungsprüfer: Trude Bucher und Martha Hedl.

Der neu gewählte Vorstand des Sozialsprengels

INHALT

Mitteilungen des Gemeindeamtes ..... Seite 2
Gesundheitsdienste ... Seite 3
Eltern-Kind-Zentrum ... Seite 3
Kindergärten ..... Seite 4
Bürgermeisterbrief .... Seite 5
Neujahrsempfang ..... Seite 6
Haus der Senioren ..... Seite 7
Kulturkreis ..... Seite 10
Fasching in Völs ..... Seite 14

Beratungsangebot der Jugendwohlfahrt

Die Jugendwohlfahrt ist zuständig für Kinder und Jugendliche bis zum 18. Lebensjahr und deren Familien. Aufgaben der Jugendwohlfahrt sind die **Unterstützung der Familie** bei der Erfüllung ihrer Aufgaben durch Beratung und das **Angebot von verschiedenen Hilfen** sowie der **Schutz von Kindern**.

Damit es Kindern und Jugendlichen in ihren Familien gut geht, bieten **SozialarbeiterInnen** der Jugendwohlfahrt in folgenden Angelegenheiten Beratung für Eltern, Kinder und Jugendliche an:

- Unterstützung in schwierigen Erziehungsfragen
- Trennung/Scheidung – wie kann/können es mein Kind/meine Kinder besser verkraften?
- Besuchsregelung: rechtliche und sozialpsychologische Information, Beratung und Vermittlung
- Sie vermuten, dass ein Kind Schutz braucht vor Gewalt, sexuellen Übergriffen oder Vernachlässigung
- Betreuungsplatz für Ihr Kind
- Sie selbst wollen ein Tages- oder Pflegekind aufnehmen
- Sie überlegen sich, Ihr Kind zur Adoption freizugeben oder selbst ein Kind zu adoptieren
- Ihre Tochter/Ihr Sohn ist mit dem Strafgesetz in Konflikt geraten

Die für Völs zuständige Sozialarbeitern, **Frau Daniela Gugler, BA**, bietet **jeden ersten Montag im Monat** in der **Gemeinde Völs** kostenlose Sprechstunden von **10.00-12.00** Uhr an. Keine Anmeldung erforderlich. Bei Bedarf können Beratungen nach Terminvereinbarung auch individuell vereinbart werden. Informationen erhalten Sie direkt im Referat für Jugendwohlfahrt der Bezirkshauptmannschaft Innsbruck, Wilhelm-Greil-Straße 9, 6020 Innsbruck unter der Telefonnummer 0512/5344-6243 (Daniela Gugler, BA) oder 0512/5344-6212 (Sekretariat) oder im Gemeindeamt Völs.

Ermäßigungen auf Jahres-Tickets für SeniorInnen

- Frauen und Männer ab 60 fahren ermäßigt
- Gültig für 12 Monate jeweils ab 1. des Monats
- Gilt für ganz Tirol inkl. Innsbruck (Kernzone)
- Nicht übertragbar
- Voraussetzung: Lichtbildausweis (ÖBB Vorteilscard „Senior" **ist nicht erforderlich**)
- Monatliche Abbuchung möglich

Antragsformular.

- Online auf www.vvt.at oder in den Ausgabestellen erhältlich
- Ausfüllen und abgeben:
  - ▲ Im VVT KundenCenter (Sterzinger Straße 3, 6020 Innsbruck)
  - ▲ In besetzten Bahnhöfen
  - ▲ Bei Ausgabestellen der Verkehrsunternehmen (weitere Infos: www.vvt.at)
  - ▲ Per E-Mail an: info@vvt.at
  - ▲ Im IVB-Kundencenter (Stainerstraße 2, 6020 Innsbruck)

Jahresticket

ab 60 Jahre € 240,–
ab 75 Jahre € 120,–
Ein ganzes Jahr lang.
Mit allen Öffis.
Durch ganz Tirol.

Wasserzähleraustausch

Gemäß **§ 15 Bundesgesetz für Maß- und Eichwesen** müssen Wasserzähler alle fünf Jahre ausgetauscht werden. Im Jahr 2013 werden nur die Zähler des Eichjahres 2008 ausgetauscht. Ab **Anfang März** werden Mitarbeiter der **Firma Zanger** mit der Auswechslung beginnen, wobei der Termin für den Zählertausch rechtzeitig bekannt gegeben wird. Die Monteure können eine Berechtigungskarte der Marktgemeinde vorweisen.

Wir bitten, den Mitarbeitern der Firma Zanger den Zutritt zum Zähler zu ermöglichen, insbesondere muss der Weg zum Wasserzähler frei sein.

Bei Rückfragen stehen Ihnen unsere Mitarbeiter in der Gemeindeverwaltung (0512/303111 – DW 13, 25 oder 26) gerne zur Verfügung.

Stellenausschreibung

Bei der Marktgemeinde Völs gelangt für die Badesaison 2013 (11. Mai bis 8. September 2013) die Stelle einer/s

Kassierin/s

für das Völser Badl zur Besetzung. Bei dieser Beschäftigung handelt es sich um eine Teilzeitbeschäftigung im Wechseldienst und erfolgt die Anstellung nach den Bestimmungen des Gemeinde-Vertragsbedienstetengesetzes 2012 in der Entlohnungsgruppe d.

Dem Ansuchen sind beizuschließen:

Lebenslauf mit Passfoto
Staatsbürgerschaftsnachweis
Geburtsurkunde
Polizeiliches Führungszeugnis kann nachgereicht werden.

Die Bewerbungen sind schriftlich im Marktgemeindeamt Völs, 1. Stock, in der Hauptverwaltung abzugeben, zu übersenden oder mittels E-Mail an gemeinde@voels.tirol.gv.at zu übermitteln.

Bei der Marktgemeinde Völs werden für das Projekt Sommerkindergarten vom 8. Juli bis 16. August 2013

Fachkräfte mit pädagogischer Ausbildung

gesucht. Bei dieser Beschäftigung handelt es sich um die ganztägige Betreuung für Kinder im Alter von 2 bis 10 Jahren und findet die Betreuung der Kinder im Kindergarten West in Völs statt. Die Entlohnung beträgt 80% der Entlohnungsstufe 1 für Pädagogische Fachkräfte.

Dem Ansuchen sind beizuschließen:

Lebenslauf mit Passfoto
Staatsbürgerschaftsnachweis
Zeugnisse
Geburtsurkunde
Polizeiliches Führungszeugnis kann nachgereicht werden.

Die Bewerbungen sind schriftlich im Marktgemeindeamt Völs, 1. Stock, in der Hauptverwaltung abzugeben bzw. zu übersenden oder mittels E-Mail an gemeinde@voels.tirol.gv.at zu übermitteln.

Volksbefragung zum Bundesheer

Stimmberechtigt waren in Völs 5.162 Personen.
Die Wahlbeteiligung betrug einschließlich der ausgegebenen Stimmkarten 51,72%.

Abgegeben wurden 2.441 Stimmen, davon **954 für die Einführung eines Berufsheeres (39,93%)** und **1.435 für die Beibehaltung der Wehrpflicht (60,07%)**.

Eislaufplatz!

Heuer bleibt der Eislaufplatz bis zum 24. Februar geöffnet.

INFO – BOX

Achtung!

Das Gemeindeamt und der Recyclinghof sind am Faschingsdienstag, den 12. Feber 2013, nachmittags geschlossen!!!

Eltern-Kind-Zentrum
Es sind noch Plätze frei

Krabbelmäuse/Trippelmäuse

für Kinder ab 9 Monaten bis zu 1,5 Jahren in Begleitung von Mama oder Papa.

Mit Mama oder Papa wollen wir uns selbst und die anderen Kinder in der Gruppe erleben. Dabei erkunden wir beim Spiel in der vorbereiteten Umgebung den Raum und unterschiedlichste Materialien mit all unseren Sinnen. Wir singen und bewegen uns zur Musik, machen Fingerspiele, erleben den Jahreskreis und haben einen respektvollen Umgang mit unseren Kleinsten.

Termin: Donnerstag von 15.00-17.00 Uhr
Beginn: 21. Feber 2013
Leitung: Patricia Hepperger, Sonderkindergartenpädagogin und Frühförderin
Kosten: Mitglieder/Nichtmitglieder, Semesterbeitrag € 65,–/ € 81,–

Windelwichtel

für Kinder von 1,5 bis 2,5 Jahren in Begleitung von Mama oder Papa.

Lassen wir unseren Kindern Zeit und geben ihnen die Möglichkeit, selbstbestimmt zu spielen, andere Kinder kennen zu lernen, zu kneten, zu schütten, zu strecken usw.

Termin: Dienstag von15.30-17.30 Uhr
Beginn: 19. Februar 2013
Leitung: Kathrin Lepp-Klimbacher (Kinderkrippenerzieherin und Früherzieherin) und Buket Bilgen-Genc (Kindergartenassistentin)
Kosten: Mitglieder/Nichtmitglieder, Semesterbeitrag € 65,–/ € 81,–

Lachgesichter

für Kinder von 2 bis 3 Jahren in Begleitung von Mama oder Papa.

Die Individualität eines jeden Kindes steht im Vordergrund dieser Gruppe. Es geht uns nicht darum, dass die Kinder möglichst viel Neues lernen, sondern sie in ihren Fähigkeiten zu stärken. Die Eltern werden staunen, was ihr Kind schon alles kann! Unser Angebot reicht vom einfachen Fingerspiel, über Sinnesübungen bis hin zu Sing- und Kreisspielen u.v.m. Auch auf kreatives Arbeiten wird natürlich nicht vergessen.

Termin: Mittwoch von 9.30-11.30 Uhr
Beginn: 20. Februar 2013
Leitung: Katrin Scheiber u. Dennise Kapfinger, beide Kindergartenpädagoginnen
Kosten: Mitglieder/Nichtmitglieder, Semesterbeitrag € 82,–/ € 118,–

Anmeldung bitte in unserem Büro (Mo, Mi, Do, Fr von 8.30 bis 11.30 Uhr) unter Tel. Nr. 0512/305032 oder per Mail: ekiz-voels@chello.at

Euer EKiZ-Team

Impressum:
Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs;
Redaktion: HR Johannes Knapp, LA VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser;
Für den Inhalt verantwortlich: Johannes Knapp, 6176 Völs;
Telefon: 0512/303111/19 • **e-mail:** redaktion@voels.tirol.gv.at;
Gesamtherstellung: Walser Druck

Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 8. Februar 2013 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 und 18.00 Uhr statt.

Diätberatung

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 5. Februar und am Dienstag, den 19. Februar2013 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt. Anmeldungen unter der Rufnummer 0512/30 47 76.

Kleinanzeige

Gesucht
Haushaltshilfe
1 oder 2 x pro Woche
jeweils 3 Stunden
Tel. 0699/11 16 95 13

Gesucht
3-Zimmer-Wohnung
Junges, freundliches, einheimisches Paar mit abgeschlossener Berufsausbildung und ruhiger 2-jähriger Tochter sucht günstige 3-Zimmer-Wohnung in Innsbruck Land.Die Wohnung sollte mind. 65 m^2 groß sein. Kontakt: Fam. Lötscher, Tel. 0680/506 85 08 oder 0680/559 01 70. KEINE MAKLERANGEBOTE!

Zum Nachdenken

Was mir im Weg steht

Ich kann nicht glücklich sein, so dachte ich lange Zeit, weil mir so vieles im Weg steht:

die viele Arbeit, die Familie, die Pflicht, die Tradition, das Wetter und das fehlende Geld.

Ich dachte es, bis mir deutlich wurde, dass mir nur einer im Wege stehen kann: ich selbst.

aus: Rainer Haak, Kraft tanken

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

9./10. Februar
Dr. Jörg Neuwirth
Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

16./17. Februar
Dr. Norbert Benesch
Bahnhofstr. 37a, Tel. 30 33 76
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0664/391 35 35

23./24. Februar
Dr. Walter Bernwick
Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

2./3. März
Dr. Stefan Neuner
Peter-Siegmair-Straße 6
Notordination von 9 bis 10 und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/302530, Fax DW 25

Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der St.-Blasius-Apotheke Völs
Montag, 11. Februar
Donnerstag, 21. Februar
Sonntag, 3. März

Cyta-Apotheke
Mittwoch, 6. Februar
Samstag, 16. Februar
Dienstag, 26. Februar

REDAKTIONSSCHLUSS

für die Ausgabe März 2013
Donnerstag, 14. Februar 2013
Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

TIERARZT
Dipl. Tzt. Mag. med. vet.
VOLKER A. BÜCHELE
A-6176 Völs
Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664/223 15 53

Kindergarten West

Diesen Advent beschäftigten wir uns mit dem Thema „Kinder aller Welt feiern Weihnachten". Dazu luden wir uns Mamas ein, die zu Hause zweierlei Kulturen leben. So brachten uns Frau Parrainer Traditionen aus Ungarn, Frau Rossi aus Italien sowie Frau Stanojevic aus Rumänien und Bosnien nahe. Der Höhepunkt waren dann immer die kulinarischen Beiträge, wie z.B. die Nussrolle aus Ungarn, der Panettone aus Italien oder eine bosnische Spezialität, die wir uns immer sehr schmecken ließen.

Zum Abschluss erzählte uns Pfarrer Christoph, wie er als Kind Weihnachten feierte, wobei er uns dabei sehr viele Werte vermittelte. Wir bedanken uns bei allen Beteiligten für die Beiträge, die uns die Wartezeit auf das Weihnachtsfest sehr verkürzten.

Die Marienkäfergruppe

Die Ganztagesgruppe des Kindergarten West bedankt sich beim Küchenteam vom Haus der Senioren für die nette Einladung zum Mittagessen. Für die Kinder war es ein großes Erlebnis zu sehen, wo ihr tägliches Mittagessen zubereitet wird!

Waldkindergarten „Waldknöpfe"

Vielen Dank für das hilfreiche Sponsoring an den Verein Waldknöpfe! Alle Mitglieder und vor allem die Kinder danken es!

Aufruf an alle Hundebesitzer

Da unser Winter in diesem Jahr sehr schneearm ist, freuen wir uns sehr, dass uns die beiden Eismeister des Eislaufplatzes Siggi und Wendl ermöglichen, ein bisschen Schnee-Spaß zu genießen.

Leider wird diese Freude getrübt, weil auf dem Schneehügel immer wieder „HUNDE-KACKE" liegt. Bitte verschont unseren einzigen Schneefleck!

Die Völser Kindergartenkinder

Jugendzentrum Blaike Völs

Mädchen- und Burschentage

Unsere geschlechtsspezifischen Öffnungstage, die einmal im Monat stattfinden und an denen jeweils nur Mädchen oder nur Burschen teilnehmen können, finden bei den Jugendlichen großen Anklang. Ob gemeinsames Gestalten der Juze-Räumlichkeiten, Poker-Abende, Kino-Besuche, Muffins-Backen oder gemeinsames Eislaufen, jedes Mädchen oder jeder Bursche kann sich mit ihren/seinen Ideen einbringen.

Faschingsdienstag

Am Faschingsdienstag, 12. Februar, gibt's im Juze Faschingskrapfen solange der Vorrat reicht.

Bewerbungscoaching

Der Übergang von Schule zum Beruf stellt für Jugendliche eine Herausforderung dar. Daher findet am Freitag, 22. Februar, ein Bewerbungscoaching für alle Jugendlichen statt, die demnächst ins Berufsleben einsteigen. Silvia Pöhli, unsere zweite Vereinsvorsitzende, wird Tipps und Anregungen für ein gelingendes Bewerbungsgespräch geben.

Liebe Völserinnen und Völser!

Das Gute ist unauffällig!

„Österreicher in Äthiopien erschossen", „Frau in Wien vor die U-Bahn gestoßen" - das neue Jahr begann mit ähnlichen Schlagzeilen, wie das alte aufgehört hat. Daneben geht leider das viele Gute unter, das tagtäglich auch bei uns geschieht. Und diese Palette ist sehr groß: Da sind die vielen ehrenamtlichen Tätigkeiten, von den Feuerwehrleuten bis zu den Bergrettern, die im Einsatz für andere oft ihr Leben aufs Spiel setzen. Da sind auch jene, die still und bescheiden einen Angehörigen aufopfernd pflegen oder in der Nachbarschaft helfen. Da sind die vielen Freiwilligen beim Roten Kreuz oder die ehrenamtlichen Mitarbeiter in unserem Sozialsprengel, die Ehrenamtlichen im Haus der Senioren, die dem Pflegepersonal zur Seite stehen. Ihnen allen gebührt aufrichtiger Dank!

EU-Friedensnobelpreis

Die überraschende Verleihung des Friedensnobelpreises hat eine Debatte über die Bedeutung und die Zukunft der Gemeinschaft ausgelöst. Gut, denn diese hatte sie längst nötig. Den EU-Bürgern dürfte längst entfallen sein, dass die EU ein Friedensprojekt ist. Hohn, Spott und Zorn sind die vorherrschenden Reaktionen auf die Friedensnobelpreis-Entscheidung, entnimmt man den diversen Diskussionsplattformen. Europa Bashing ist eben angesagt, auf der Straße, am Stammtisch, im Internet und selbst in führenden europäischen Medien.

Doch ist das Projekt Europa keineswegs gescheitert. Die europäische Einigung gilt bei vielen Menschen nicht nur in Europa bis heute als einzigartiges Beispiel, wie aus früheren, jahrhundertelangen Feinden Freunde und Partner wurden. Es ist gerade 70 Jahre her, zwei Generationen, dass sich der Kontinent im von Deutschland ausgelösten Zweiten Weltkrieg zerfleischte, mit 60 Millionen Toten.

Und es ist auch gerade einmal gut 20 Jahre her, dass der Kalte Krieg endete, der Europa in der Mitte teilte und 40 Jahre lang jederzeit zum „Heißen Krieg" hätte werden können. Vor allem Österreich, als östlichste Außengrenze des „Alten Europas", sollte sich dieser Tragweite viel bewusster sein.
Wenn heute darüber diskutiert wird, wie verstärkte Demokratie in Europa einhergehen soll, ohne Gefahr zu laufen, übermäßigen Zentralismus zu erlangen, wird die Rolle starker Regionen und Gemeinden besonders hervorgekehrt.

Wussten Sie schon ...???

- dass im Trauungssaal im Gemeindehaus im letzten Jahr 53 Paare den Bund fürs Leben eingegangen sind
- dass in der Küche im Haus der Senioren täglich 120 Mittagessen zubereitet werden: für die Versorgung im Haus, in den Kindergärten, in der schulischen Tagesbetreuung und für Essen auf Rädern
- dass im Jahr 2012 von den Völser Haushalten 735 Tonnen Biomüll und 864 Tonnen Restmüll abgeholt wurden
- dass im Recyclinghof 959 m³ Baum- und Strauchschnitt und 229 Tonnen Sperrmüll gratis entsorgt wurden
- dass im Jahr 2012 aus den Gassisackspendern 75.000 Stück Hundekotsäcke entnommen wurden
- dass die Marktgemeinde Völs im Jahr 2012 Euro 10.218,50 für die Förderung von Solar- und Photovoltaikanlagen ausgegeben hat
- dass die Marktgemeinde Völs bisher den Ankauf von 43 E-Bikes gefördert hat
- dass im Ortsgebiet von Völs 120 Hydranten aufgestellt sind, die natürlich durch die Gemeinde gewartet und überprüft werden.

Fasching in Völs

Am Blasiustag beginnt traditionsgemäß der Völser Fasching. Heuer dauert die Faschingszeit ja nur neun Tage. Es ist gut, dass die Faschingsbräuche auch in unserer Gemeinde ihren fixen Platz haben. Allen Völserinnen und Völsern und allen „Huttlern" wünsche ich einen humorvollen Fasching 2013. Die Bevölkerung bitte ich um Verständnis für manch närrisches Treiben. Die aktiven Faschingsnarren ersuche ich aber um Einhaltung bestimmter Regeln, besonders verweise ich auf die Einhaltung des Tiroler Jugendschutzgesetzes in Bezug auf Alkohol und Tabak.

Es grüßt herzlich Ihr
Bürgermeister

Erich Ruetz

Neujahrsempfang 2013

Ein Ausdruck des Dankes und der Wertschätzung für die Arbeit des ganzen Jahres zum Wohl der Gemeinde Völs, war die Einladung von Bürgermeister Erich Ruetz an die Verantwortlichen des öffentlichen Lebens, Vertreter sonstiger Organisationen und Vereinsfunktionäre zu dem schon traditionellen Neujahrsempfang am Donnerstag, den 17. Jänner 2013 auf die Blaike.

Im Jahr 2012 hat sich in Völs wieder viel getan

Früher waren die Aufgaben der Gemeinde klar definiert. Inzwischen verlagern sich aber immer mehr Aufgaben aus den verschiedensten Bereichen, wie Familie, Betreuung vom Kindergarten über Schule bis zu den älteren Menschen, öffentlicher Nahverkehr und Freizeit auf die Gemeinde.

In einem sehr interessant und informativ gestalteten, von einer Powerpoint-Präsentation begleiteten und mit viel Beifall aufgenommenen Streifzug durch das Jahr 2012 informierte der Bürgermeister über Projekte aus dem vergangenen Jahr und gab auch einige Ausblicke auf das Jahr 2013.

Die Erschließung des Gewerbegebietes West, die Generalsanierung des Völser Badl's, sie soll zum Beginn der Badesaison 2013 abgeschlossen sein, der Ausbau der schulischen Tagesbetreuung in der Volksschule, der Neubau des Feuerwehrhauses mit Katastrophenschutzzentrum mit Baubeginn im heurigen Jahr, Schlüsselübergabe für das Wohnprojekt am Erich-Schwarzenberger-Weg, Sportlerehrung und Seniorentag und der Start des Projektes „In Freude und Würde älter werden" zählten und zählen neben vielen weiteren Maßnahmen zu den wichtigen Aufgaben der Gemeinde. Einige Zahlen aus dem Budget gaben einen Überblick über die erfreulich gute finanzielle Lage von Völs.

Sehr viel Applaus erhielten die „Silence Killers", eine Trommlergruppe der Musikschule Kematen – Völs für die gelungene musikalische Gestaltung der Veranstaltung.

Ein gemütliches Beisammensein bildete den zweiten Teil des Empfanges.

Liebe Völserinnen und Völser!

Am Freitag, den 11. Jänner 2013 um 15 Uhr gedachten wir in der Kapelle des Hauses der Senioren aller Verstorbenen des Jahres 2012. Pfarrer Christoph Pernter zelebrierte im Beisein der Angehörigen der Verstorbenen und der BewohnerInnen die hl. Messe. Das Bild der brennenden Kerzen möge eine schöne Erinnerung an die Verstorbenen sein.

Am 24. Jänner 2013 haben wir im Haus der Senioren die regelmäßigen Ausflüge mit den BewohnerInnen wieder aufgenommen. Zum Einstieg lud uns Pfarrer Christoph zum „Krippeleschaugn" in die Pfarrkirche ein. Danach genossen wir als Gäste des Pfarrers Kaffee und Kuchen. Ein herzliches Dankeschön an Pfarrer Christoph für die schöne Idee und die Einladung.

Am Dienstag, den 19.2.2013 organisieren die Heim- und Pflegedienstleitungen der Heime Vinzenz Gasser Heim Inzing, s´zenzis in Zirl, Altenwohn- und Pflegeheim Unterperfuß, Haus Sebastian Axams sowie Haus der Senioren in Völs auf der Blaike in Völs für ihre Pflegekräfte eine Fortbildung zum Thema: Kommunikation in der Pflege. Aufgrund der Zusammenarbeit zwischen den Heim- und Pflegedienstleitungen konnte eine hervorragende Fortbildung für 40 Pflegekräfte auf die Beine gestellt werden. Der Austausch und die Zusammenarbeit zwischen den Heimen haben sich schon in der Vergangenheit bewährt, Zielsetzung ist eine Intensivierung dieser Zusammenarbeit. Eine weitere Fortbildung zum Thema: Trauer- und Sterbebegleitung findet für die Pflegekräfte der oben genannten Heime im April auf der Sattelberghütte statt. Einzelheiten dazu lesen Sie dann in der Aprilausgabe.
Im Februar startet Frau Dr. Regina Huber ihre Tätigkeit als psychiatrische Konsiliarärztin im Haus der Senioren. Sie wird den BewohnerInnen in schwierigen Situationen zur Verfügung stehen. Frau Dr. Huber wird in regelmäßigen Austauschtreffen mit Pflegedienstleiter Mischa Todeschini und DGKS Christine Rappold eine wichtige Beratungsfunktion übernehmen. Wir wünschen Frau Dr. Huber für ihre Tätigkeit im Haus alles Gute.

Dr. Gotthard Kindl, Heimleitung
Mischa Todeschini Bakk., Pflegedienstleitung

INFO – BOX

Verwaltung: Tel. 0512/302655
Wir stehen von 8.00 bis 12.00 Uhr und am Nachmittag nach tel. Vereinbarung gerne zu Ihrer Verfügung.
Pflegedienstleitung: Tel. 302655-60
Pflegedienstleitung Vertretung: Tel. 302655-60
Heimleitung: Tel. 302655-70
Öffnungszeit in unserem **Hauscafé** von 14.00 bis 17.30 Uhr

Geburtstage im Februar

Wir alle im Haus der Senioren wünschen
Frau Anna Becker, Frau Lydia Selgrad,
Frau Dr. Waltrude Rückl und Frau Theresia Kranzmüller

alles Gute zum Geburtstag!

GAS – WASSER – HEIZUNG – SOLAR
Zanger

Fahren sie auf Urlaub und freuen sie sich auf ihr neues Bad!

- komplette Sanierung innerhalb von 10 Tagen
- Gesamtkoordination aller Handwerker (Installateur, Fließenleger, Elektriker, Maler, Trockenbauer, etc.)
- Schauraumberatung mit unserem Bäderplaner
- jahrzentelange Erfahrung in der Bädersanierung
- Endreinigung, wenn gewünscht

www.zanger.at Ing. Klaus Zanger Gas Wasser Heizung Solar GmbH – Absam – Tel. 05223 57106

ST. BLASIUS APOTHEKE
MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL
6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25

MANFRED FLADER
TISCHLERSERVICE
TEL.: 0664/125 55 75
6176 VÖLS ANGERWEG 12
FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT

Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen

Die gesamten Termine sind auf der Homepage der Pfarre www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung, die in der Kirche aufliegt, zu finden. ☺ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☺ gekennzeichnet.

Samstag, 2.2.:
Fest der Darstellung des Herrn (Mariä Lichtmess).
19.00 Uhr - Es werden in der Alten Kirche Kerzen für den gottesdienstlichen Gebrauch aber auch Grabkerzen und Kerzen für zuhause gesegnet, anschließend Lichterprozession zur Pfarrkirche, dort Abendmesse.

Sonntag, 3.2.:
Hochfest des Hl. Blasius
Gottesdienste in der Blasiuskirche: Festprediger P. Andreas Kühne SDB
8.30 Uhr Festmesse
10.00 Uhr Festmesse – Kirchenchor
14.30 Uhr Festandacht – Kirchenchor.
19.00 Uhr Abendmesse in der Pfarrkirche
Am Blasiustag kann man dem **Blasiusmessenbund** im alten Widum gegenüber der Blasiuskirche beitreten. Die Mitglieder gelten als Wohltäter und Erhalter der Wallfahrtskirche. Für sie und die Verstorbenen werden jährlich auf bestimmte Tage verteilt sieben Messen gefeiert.

Mitgliedsbeiträge:
Erwachsene € 1,50
Kinder € 0,80
bei Neuaufnahmen
Erw. € 3,70; Ki. € 1,50

Für Spenden zur Erhaltung der Blasiuskirche dankt Pfr. Christoph sehr herzlich.

Ab 8.2. wird die **Freitagsmesse um 15.00 Uhr** wieder in der Blasiuskirche gefeiert.

Donnerstag, 7.2.:
19.45 Uhr **Emmaus-Weg Gemeinschaft** im Pfarrsaal

Sonntag, 10.2.:
19.00 Uhr Abendmesse mit **Erneuerung des Eheversprechens** für alle Ehepaare (Völser Sänger)

Aschermittwoch, 13.2.:
19.00 Uhr Wortgottesdienst mit Aschenauflegung, anschließend **Fastensuppen-Essen** im Pfarrheim
Fasttag: einmalige Sättigung, Verzicht auf Alkohol und teure Speisen

Donnerstag, 14.2.:
14.30 Uhr **Bibelrunde** im Pfarrsaal, Thema: „Das geheimnisvolle Wort" (Dan 5)

Freitag, 15.2.:
14.30 Uhr Kreuzweg von der Josefskapelle
15.00 Uhr Hl. Messe in der Blasiuskirche

Samstag, 16.2.:
15.00 Uhr Tauffeier

Sonntag, 17.2.:
Pfarrkaffee nach allen Gottesdiensten
☺ 19.00 Uhr Jugendmesse mit Firmlingsvorstellung

Dienstag, 19.2.:
19.30 Uhr **Glaubenskurs** im Stift Wilten zum Gedenkjahr „50 Jahre II. Vatikanisches Konzil" mit Univ. Prof. Roman Siebenrock.

Donnerstag, 21.2.:
20.00 Uhr **Eltern- und Patenbegleitabend** zur Erstkommunion- und Firmvorbereitung
Thema: „Warum Kirche?" – Pfarrsaal

Freitag, 22.2.:
☺ **19.00-22.00 Uhr Jugendabend** (für alle ab der Firmung)

Sonntag, 24.2.:
Beginn der Ökumenischen Bibelwoche
9.00 Uhr **Ökumenischer Gottesdienst (Kreuzkirche)**
Bibelrunden um 20.00 Uhr: Montag **25.2. bis** Mittwoch **27.2.** im evangelischen Pfarrheim,
Donnerstag, **28.2.** im katholischen Pfarrheim

Sonntag 3.3.:
☺ **19.00 Uhr thematisch gestalteter Jugendgottesdienst** in der Neuen Mittelschule

Familiengottesdienst
☺ Sonntags um 10.00 Uhr besonders gestaltet für Kinder

Kreuzwegandachten
Donnerstag, **14.2.**, 19.00 Uhr – Pfarrkirche
☺ Mittwoch, **20.2.**, 17.00 Uhr **für Familien** – Pfarrkirche
Donnerstag, **21.2.**, 19.00 Uhr – Alte Kirche
☺ Montag **25.2.**,19.00 Uhr **für Jugendliche** – Pfarrheim
Montags 9.00 Uhr – Kapelle im Haus der Senioren
Freitags 14.30 Uhr
ab der Josefskapelle am 15.2., 1.3. und am 15.3.
entlang der Wegkapellen (Treffpunkt Dorfplatz) am 22.2., 8.3. und am 22.3.
Samstags 18.30 Uhr – Pfarrkirche

ATEMPAUSEN für die SEELE
- Sie wollen einmal innehalten mitten im Alltag?
- Sie wollen Kraft schöpfen und am Leben neuen Geschmack finden?
- Sie wollen beten und eine Sprache dafür finden?
- Sie wollen die Gegenwart Gottes mitten im täglichen Leben neu entdecken?
- **Dann melden Sie sich für Exerzitien im Alltag!**

Beginn jeweils im Pfarrsaal:
Montag,18. Februar 17.30 – 19.00 Uhr
Begleitung: Neuner Karoline
Dienstag,19. Februar um 9.00-10.30 Uhr
Begleitung: Wibmer Karolina

Anmeldung:
bis Sonntag 10. Februar- Pfarre
Tel: 30 31 09 oder direkt bei Karoline 0676/ 8730/ 7296

Evangelische Kreuzkirche Gottesdienste im Monat Februar 2013

Sonntag 3.2.: 9.00 Uhr:
2. Sonntag vor der Passionszeit
Evangelium Lukas 8, 4-8

Sonntag 10.2.: 9.00 Uhr:
Sonntag vor der Passionszeit
Evangelium Lukas 18, 31-43

Sonntag 17.2.: 9.00 Uhr:
1. Sonntag der Passionszeit
Evangelium Matthäus 4, 1-11

Sonntag 24.2.: 9.00 Uhr:
2. Sonntag der Passionszeit
Ökumenischer Gottesdienst zu Beginn der Bibelwoche
Evangelium Markus 12, 1-12

Kirchenkaffee an jedem 1. und 3. Sonntag im Anschluss an den Gottesdienst im Clubraum

Gebetskreis jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

Frauenrunde am Donnerstag, den 7. und 21. Februar um 16.00 Uhr im Clubraum, Tel. 30 38 14

Kindergruppe „Äktschen" jeden 2. und 4. Donnerstag um 15.30 Uhr im Gemeindesaal.

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse:
www.innsbruck-christuskirche.at

Dein Wort

Ach Herr,
ich freue mich über dein Wort,
denn Himmel und Erde
sind in ihm beisammen,
in Fülle kommt Nahrung
von dir zu mir,
übergenug zu leben und zu sterben,
täglich teilst du mir aus.

Mein Leid ist deines
und deine Liebe ist meine,
sagt mir dein Wort.
Ich arbeite in ihm,
grabe in ihm
und finde den Schatz:
Dich.

Johannes Hansen

DACH
HOLZBAU
CARPORT
AUFSTOCKUNG
PERTL
ZIMMEREI
HOLZHAUS
0664-400 92 86

EMMAUS-STUBE

Februar 2013

Montag,	4.2.	Blasiussegen
Montag,	11.2.	Faschingskränzchen
Montag,	18.2.	Bewegung mit Musik
Montag,	25.2.	spielen, plaudern

Familienfasttag – „Teilen macht stark und stillt den Hunger nach Gerechtigkeit“

Motto des Familienfasttages: „Billig ist doch zu teuer. Faire Arbeitsbedingungen für alle.“

Nach dem **Abendgottesdienst** (19.00 Uhr) am **Aschermittwoch** (13.02.) sind ALLE zum **„Fastensuppen-Essen“ ins Pfarrheim** herzlich eingeladen!

Ökumenische Bibelwoche Völs 2013
„Dem Geheimnis auf der Spur“

Abschnitte aus dem Evangelium des Markus begleiten uns.

Sonntag, 24. Feber 9.00 Uhr
Kreuzkirche Völs
Ökumenischer Gottesdienst
mit Pf. Bernhard Groß und Pf. Christoph Pernter, unter musikalischer Mitgestaltung der Völser Sängerrunde

Montag, 25. Feber 20.00 Uhr
Evangelisches Pfarrheim Völs, Friedensstraße 1
Seniorin i.R. Fridrun Weinmann, Innsbruck
„Der Himmel reißt auf“
sowie Einführung in das Markusevangelium
Markus 1, 1-15

Dienstag, 26. Feber 20.00 Uhr
Evangelisches Pfarrheim Völs, Friedensstraße 1
Pfarrer Bernhard Groß, Völs
„Was sagen die Leute?“
Markus 8, 27-9, 1

Mittwoch, 27. Feber 20.00 Uhr
Evangelisches Pfarrheim Völs, Friedensstraße 1
Pfarrer Richard Rotter, Landeck
„Wahrheit, die niemand hören will“
Markus 14, 55-64

Donnerstag, 28. Feber 20.00 Uhr
Katholisches Pfarrheim Völs, Werth 5
Pfarrer Sebastian Huber, Gries
„Lebendig wie nie zuvor“
Markus 16, 1-8

Malerei Posch
Malerei - Anstrich - Fassaden
6176 Völs · Angerweg 20
Tel. Fax 0512-30 32 12-4
Mobil: 0664-34 10 335
E-mail: malerei-posch@aon.at

Passionsspiel in Erl
Einladung zur Fahrt
am Sonntag, 16. Juni 2013

Abfahrt: 11.15 Uhr (Raggl) – 11.25 Uhr (OMV)
Beginn: 13.00 Uhr
Preise: 1. Kategorie à € 37,- (15 Karten)
2. Kategorie à € 31,- (20 Karten)
3. Kategorie à € 25,- (15 Karten)

Buskosten: €11,50 pro Person (bei voller Auslastung)
Anmeldung im Pfarrbüro: Tel. 30 31 09 oder pfarre-voels@stift-wilten.at Anmeldung bis Ende März!

„Begreifbare“ Museumsschätze

Sehr konzentriert und aufmerksam verfolgte eine interessierte Gruppe von Kindern und Erwachsenen die Geschichte vom Stern, die die Museumspädagogin und VS-Lehrerin Barbara Klapeer gemeinsam mit dem Künstler Rudolf Lamprecht im Museum Thurnfels erzählte. Knapp vor Weihnachten stellten die beiden im Rahmen einer spannenden Geschichte ein Exponat aus dem Museum vor: die römische Waage. Ob die drei heiligen Könige ihre Gaben – Gold, Weihrauch und Myrrhe – wohl vorher abgewogen haben? Und welchen Wert hatten diese Geschenke? Das eben Gehörte wurde unmittelbar anschließend kreativ umgesetzt. Das Malen und Zeichnen, das praktische Hantieren mit Pinseln und Farben machte Kindern wie Erwachsenen sichtlich Spaß! Auch Mosaiksterne konnten nach eigenem Entwurf gestaltet und verziert werden und schmückten sicher so manchen Weihnachtsbaum.

Alt Völs
Konditorei Kaffeehaus

Schlemmerabend
am 8.2. ab 18.30 Uhr
„Alles Fisch im Fasching“

Reservierung erbeten 0512/30 30 57
Letzte Menüannahme 20.30 Uhr!

Schaumsuppe von heimischen Flußkrebsen

Gebratener und pochierter Steinbutt
auf getrüffelter Polenta

Sorbet vom weißen Pfirsich

„Surf and turf“
Rindsfilet mit Garnelen
auf Artischocken aus dem Ofen

Warmes Weintraubenkompott
mit glasierter Palatschinke und Ovomaltinecreme

Menüpreis pro Person € 48,50

Verbringen Sie einen ruhigen, einmaligen schönen Abend bei Kerzenschein! Wir wünschen gute Unterhaltung und einen schönen Abend!

Der Kulturkreis Völs
lädt alle herzlich ein

Spannende Geschichten und Gestalten im Museum „Das zweite Gesicht“

Museum Thurnfels

Donnerstag, 7.2.2013 • 15 bis 17 Uhr
Eintritt frei

Diesmal geht es um den uralten Wunsch der Menschheit, durch Verkleidung und Maskierung in eine andere Identität zu schlüpfen. Eine Geschichte soll die Teilnehmer (Kinder UND Erwachsene) dazu einstimmen. Wie in der Bronzezeit Haare und Kleider mit Nadeln befestigt wurden, zeigt die Museumspädagogin Barbara Klapeer. Anschließend wird wieder mit Rudolf Lamprecht, Völser Kunstschaffender und Lehrer im Ruhestand, gestaltet: Bemalen von Masken, Malen von Faschingstreiben.

Um Anmeldung wird gebeten, damit Altersstufe und Anzahl der Besucher berücksichtigt werden können: Tel. 0664/110 16 04 rudolf.lamprecht@gmx.net

In Zusammenarbeit mit dem Museum Thurnfels.

Konzert
Silver Swing Big Band

Samstag, 2.3.2013
Blaike • Beginn: 20.00 Uhr •
Eintritt: € 15,– / erm. € 10,– für Mitglieder

Swing, Jazz, Funk und Rock von den Anfängen der Bigband-Ära bis heute. Die Amateurband aus Schwaz in klassischer Bigband-Besetzung unterhält Sie mit Highlights dieser Musiksparte vokal und instrumental. Die „Silver Swing Big Band“ ist ein Projekt, das ausschließlich vom Idealismus der Band-Mitglieder und den Auftrittsgagen lebt. Ziel ist es, mit gehobener Unterhaltungsmusik im Stile großer, vorrangig amerikanischer Vorbilder, wie Benny Goodman, Frank Sinatra, Glenn Miller, Duke Ellington, Michael Bublé usw., das kulturelle Angebot unserer Region zu bereichern. Die Idee, eine Big Band zu gründen, entstand im Oktober 2005. Für den Namen „Silver Swing Big Band“ hat man sich deshalb entschieden, weil alle Mitglieder aus der Silberregion Schwaz stammen und der Großteil des Repertoires der Band die Musik der Swing Ära umfasst.

Fenster Türen Sonnenschutz
BRIDA
Ihr persönliches Fachgeschäft

6020 Innsbruck
Dr. Stumpfstraße 36
Tel. + Fax 0512/58 82 92
Mobil: 0650/501 92 57
office@fenster-brida.at
www.fenster-brida.at

Lieblingsstück
Kreativwerkstätte . Modedesign . Schneideratelier

Maß- und Änderungsatelier
Kerstin Radnetter

Cyta Gewerbezone 4/ 1. Stock, Völs
Tel: 0676 433 76 64
Mo-Do 09.00-12.00 und 14.00-17.00
Fr 09.00-12.00
www.lieblingsstueck-radnetter.at

1. Naturwissenschaftliche Forschungsarbeit „Innovative Wood Protection" gewinnt Eduard-Wallnöfer-Preis 2012

Zwei junge Völser ausgezeichnet

In diesem Jahr vergab die Eduard-Wallnöfer-Stiftung der Tiroler Industrie mit Unterstützung der Stiftung Südtiroler Sparkasse in der Kategorie „Forschungs- und Studienprojekte" einen Hauptpreis in Höhe von € 5.000,- für das Projekt „Innovative Wood Protection" und einen Anerkennungspreis in Höhe von € 2.500,- für die Forschungsarbeit „GrassClim Next-Generation". Der Stiftungsvorsitzende, Dr. Oswald Mayr, ehrte die Preisträger in feierlichem Rahmen im Barocksaal des Hotel Europa, präsentierte den Jury-Bericht und erläuterte die Siegerprojekte im Beisein zahlreicher Ehrengäste aus Wirtschaft, Wissenschaft und Politik sowie des Tiroler Industriepräsidenten Dr. Reinhard Schretter.

Der Hauptpreis: **Die beiden Völser Naturwissenschafter Dipl. Ing. (FH) Markus Pfennig und Mag. Robert Salchner** sowie Dipl. Ing. Josef Kögl gewannen für das Projekt „Innovative Wood Protection" den Eduard-Wallnöfer-Preis 2012 für Forschungs- und Studienprojekte.

Das Ziel, auf das die Partner hinarbeiten, ist die Verbesserung der Brandschutzmöglichkeiten:

- Aufgabe der Chemiker ist es, neuartige Additive für Lacke zu entwickeln.
- Die Materalwissenschafter erarbeiten ein Simulationstool, um die positive Wirkung eines Brandschutzanstriches mit einem numerischen Modell abbilden zu können.
- Für den Bereich Holz soll die „Cone-Calorimetrie" eine neue Anwendung finden.

Aufgrund erster Ergebnisse im Bereich der Chemie konnte gezeigt werden, dass Verbindungen, die sowohl Sauerstoff und Stickstoff in ihrem Gerüst enthalten, eine bessere Alternative zu den bisher hauptsächlich verwendeten stickstoffreichen Gasbildnern darstellen. Zusätzlich wurde deutlich, dass auf dem Gebiet der Lackformulierung auch nach neuen Ansätzen gesucht werden muss, um die erhöhte Konzentration an polaren Substanzen (Salze) zu stabilisieren. Bei der Entwicklung des theoretischen Modells zeigen erste Ergebnisse bereits, dass der Ansatz die Wirklichkeit relativ gut abbilden kann und die folgenden Aufgaben in der weiteren Validierung und in der Einbettung in ein Programm liegen. Der erfolgreiche Aufbau und die ersten Vorversuche des neuen „Cone-Calorimeters" belegen, dass die innovativen Konzepte richtig entwickelt wurden. Herzliche Gratulation an die Preisträger.

Mag. Robert Salchner (5. v.l.), DI Markus Pfennig (4. v.r.)

Eislaufkurs in Völs!

Achtzehn Kinder besuchten in den Weihnachtsferien wieder den von Eismeister Siegfried Holzer in bewährter Weise organisierten Eislaufkurs. Unterstützt bei der Kursabwicklung wurde er dabei von Valerie Glänzer, Florian Kranz und Julia Holzer.

Bei der Abschlussprüfung und der darauffolgenden Urkundenübergabe durch Sportreferent LA VBM Toni Pertl waren die vollzählig erschienenen Eltern der Kursteilnehmer von dem, was die Eisläufer beim Kurs erlernt hatten, beeindruckt.

K&S
ING. KRASSNITZER - SINGER
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG - STATIK
BAULEITUNG-BAUTRÄGER
A6091 GÖTZENS - OBERER FELDWEG 1
TEL. 05234/33153-0 - FAX -4
E-MAIL info@krassnitzer-singer.com
www.krassnitzer-singer.com

Restaurant Kastanie
Innsbrucker Str. 4, 6176 Völs, Tel.: 0512 / 30 22 18
E-Mail: info@restaurant-kastanie.at, Web: www.restaurant-kastanie.at

Neuigkeiten aus der Kastanie im Feber 2013

Völser Huttler
Di., 5. Feb. 2013
19:00 Uhr Auftritt Völser Jung- und Althuttler

Aschermittwoch
Mi., 13. Feb. 2013
Genießen Sie am Aschermittwoch bei uns in der Kastanie Köstlichkeiten aus Fluss und Meer.Wir servieren unseren Heringsschmaus von 11.30 - 14.00 Uhr & von 17.30 - 21.30 Uhr.

Valentinstag
Di., 14. Feb. 2013
Abends verwöhnen wir Sie neben unserer à la carte-Karte mit einem 3-Gang-Valentinstags-Menü. Nicht nur für Verliebte...

Pianoabend
Sa., 23. Feb. 2013 ab 20.00 Uhr
Tobias Buchegger (Voice) & Johanna Grünfelder (Piano)
Best of Frank Sinatra

Wir freuen uns auf Sie!

Brot– und Wasserweihe am Blasiustag

Das Völser Wahrzeichen - die Blasiuskirche ist am 3. Februar Ziel vieler Wallfahrer aus nah und fern

Die Verehrung des hl. Blasius geht weit ins frühe Mittelalter zurück. Bei den Griechen galt Blasius schon im 6. Jahrhundert als Helfer bei Halsleiden. Als solchen führt ihn der Arzt Amida in seinen Reden an und weist auf das Wunder hin, das der Heilige im Kerker an einem Knaben wirkte, dem eine Fischgräte im Halse stecken geblieben war.

Das Aufkommen der Blasiusverehrung in Deutschland hängt mit der Vergebung von Reliquien durch Papst Leo IV. (847-855) an das Kloster Rheinau zusammen. Von dort kamen wiederum Reliquien an andere Klöster. In einer deutschen Handschrift aus der Wende des 12. und 13. Jahrhunderts findet sich ein Gebet mit der altdeutschen Bemerkung: „Suema diu kela veswillit, Segeno", d h.: So einem die Kehle verschwillt, Segen.

Blasiusverehrung in Völs

Sehr früh genoss der Heilige in Völs und weitum außerordentliches Vertrauen. Einen zuverlässigen Anhaltspunkt bieten die Nennung des Blasiuspatroziniums von 1286 und die Hervorhebung seines Festtages mit roter Tinte im Kalendarium Wernheri, dem Totenbuch der St.-Jakobs-Kirche zu Innsbruck von ca. 1320. Das heißt, dass in Innsbruck, das bis 1453 kirchlich dem Stift Wilten unterstand, in allen Wiltener Pfarreien der Festtag des Heiligen als ein kirchlich hoher gebotener Feiertag galt. Das Einzugsgebiet der Wallfahrer reichte von Südtirol, Bozen, Ober- und Unterinntal, Schwaben, Bayern bis nach Wien.

Blasius-Brötchen und Blasius-Wasser

Uralt ist die Weihe der St.-Blasius-Brötchen und des Blasius Weihwassers. Der heilige Märtyrer galt auch als Beschützer des Viehbestandes. Es war daher natürlich, dass man den Schutz des Heiligen auch für die Wasserweihe in Anspruch nahm. Dieses Wasser war insbesondere zur Segnung des Viehes bestimmt. Die Blasiuswasserweihe erfreute sich in Süddeutschland größten Ansehens und erhielt sich lange über das 16. Jahrhundert hinaus. Das Vieh, besonders die Pferde wurden vor der Kirche mit dem geweihten Wasser gesegnet.

Neben der großen Wasserweihe für das Vieh weihte man auch Brot, das die Gesundheit von Menschen und Tieren fördern sollte.

In Völs weist eine Eintragung in der Kirchenrechnung 1813 auf diesen Brauch hin: „Zum Blasienbrod 3 Pfund Butter." Auch in zwei Zeitungsnotizen sind darüber Berichte vorhanden: Im Tiroler Anzeiger vom 27.1.1931: (...) „Von nun an wird im Pfarrhof kein Blasiusbrot mehr verabreicht. Alle Wallfahrer, welche geweihtes Blasiusbrot wünschen, müssen das Brot selber mitbringen. Das Brot wird nach jeder heiligen Messe geweiht. Auch Wein und Wasser wird geweiht. Auch das Wasser mitbringen."

Leidiges Wasserproblem

„Die Wassergeschichte war ein großer Kreuzweg, für mich und für die arme Häuserin, die zwei Monate im Winter von der Josefskapelle herauf Wasser tragen musste", so Pfarrer Lambert.
„Das bedenken die Völser gar nicht (gemeint ist der Gemeinderat); sie selber spüren es nicht. Sapperlot ist das ein Kampf, selbst um das Notwendigste. Ich habe schon gesagt: Wenn die Völser so hart in den Himmel kommen, wie der Pfarrer zu seinem Wasser im Pfarrhaus, dann kommen sie schwerlich hinauf." 1932 wurde endlich eine starke Wasserpumpe genehmigt und montiert.

Bäckermeister Anton Obernosterer – von 1936 bis 1959 Pächter der Bäckerei Brunner, beim Auflegen der „Blasiusbrezn" auf das Backblech

In der Zeitung „Dolomiten" vom 2. Februar 1952 ist zu lesen: „(...) Auf dem Blasienberge in Völs werden am 3. Februar nach dem „Einblasigen" Brötchen in Stangenform unentgeltlich zum Schutz gegen Halsweh an das Volk verteilt. Leidet jemand darunter, so braucht er einfach ein Stückchen vom Blasiusbrote abzubeißen und zu verzehren, um geheilt zu werden, sagt der Volksmund. Die länglichen Brötchen sind zu diesem Zwecke mit fünf oder sechs Einkerbungen versehen".

Frau Emmi Györkös, die älteste Tochter von Bäckermeister A. Obernosterer kann sich noch gut erinnern, wie sie als siebenjähriges Mädchen einen Pater, der zum ersten Mal am Blasiustag mitwirkte, um 5 Uhr früh am Bahnhof Völs abholte. Dieser segnete dann in der Backstube den Teig und die schon fertig gebackenen Brezn. Danach begleitete sie den Priester zur Frühmesse um 6 Uhr auf den Blasiusberg. In einem Rückenkorb wurden die Brezn von den Bäckersleuten hinaufgetragen und durch ein Fenster im Erdgeschoss des Widums an die Wallfahrer verkauft.

Karl Pertl

NORER Möbelbau
Wohnträume?
Wir verwirklichen sie seit mehr als 150 Jahren
www.norer.at
Michelfeld 11, 6176 Völs, Tel.: 0512-302324 (Ansprechpartner: Jürgen Zehrer)

Vortragsreihe Gesunde Ernährung

Im Rahmen der vom Völser Sozialsprengel organisierten Vortragsreihe „Gesunde Ernährung" fand am Mittwoch, den 9. Jänner im Mehrzwecksaal der Neuen Mittelschule Völs ein Vortrag zum Thema „Lebensmittelindustrie – Fluch oder Segen" statt. Etwa 40 Besucher folgten mit Interesse den Ausführungen des Vortragenden, Mag. Hermann Petz, Vorstandsvorsitzender der Moser Holding AG., der das Thema aus der Sicht des Medien- und Wirtschaftsfachmanns ausführlich beleuchtete. Eine rege Diskussion bildete den zweiten Teil der Veranstaltung.

PfadfinderInnen sammeln wieder alte Fahrräder

Sie wollen Ihr altes Fahrrad los werden? Es funktioniert nicht mehr oder verstellt nur unnötig Platz im Keller?

Wir Völser PfadfinderInnen sammeln wieder ab sofort bis 25. März 2013 defekte Drahtesel für den Reparatur-Workshop mit ARGUS Tirol und unseren Jugendlichen. Die reparierten Fahrräder werden am 14. April 2013 bei der Völser RadlBörse (Cyta-Flohmarkt) verkauft.

Der Reinerlös kommt der Völser Pfadfindergruppe zugute. Sie können Ihr altes Rad jeweils am Freitag ab 19 Uhr im Pfadfinderheim abgeben oder Sie kontaktieren mich telefonisch unter 0699/816 28 871 oder per Email petra.pircher@tsn.at und wir holen das Fahrrad bei Ihnen ab. Natürlich können Sie uns gerne noch fahrtüchtige Fahrräder als Spende zukommen lassen!

Petra Pircher, Pfadfindergruppe Völs

Schon jetzt vormerken!

6. Völser RadlBörse
am Sonntag, 14. April 2013

Der Tauschmarkt von ARGUS Tirol
und den Völser PfadfinderInnen für alle Gebrauchträder.

Mehr Infos unter http://www.fahr.info

Lederhosenrunde Völls
präsentiert

Der schurkische
KUNO
von Drachenfels

Mittwoch, 20. März 2013
Einlass: 19.00 Uhr
Beginn: 20.00 Uhr
Ort: Blaike Völs

Kartenvorverkauf:
Trafik Spar Völs, Raika Völs,
Blumen Sax beim M-Preis/Kematen

Alt Völs
Konditorei Kaffeehaus

Mittagsmenüs
für den Monat Februar

Lassen Sie sich verwöhnen und genießen Sie!

Viel Spaß beim Appetit holen.

1.2.2013
Fr: gebratenes Zanderfilet
Buchteln mit Vanillesoße

4.2. bis 8.2.2013
Wochengericht:
Spaghetti Carbonara

Mo: Huhn im Speckmantel
Scheiterhaufen
Di: Truthahn-Wienerschnitzel
Thunfischnudeln
Mi: gebratene Ente
Kaiserschmarren
Do: Bauernbratl mit Kartoffeln
Käsespatzln
Fr: Scholle in Weißweinsoße
Rindsgulasch

11.2. bis 15.2.2013
Wochengericht:
Schupfnudeln mit
Schweinsfilet

Mo: Tiroler Gröstl mit Ei
Nudelauflauf
Di: Paprikahuhn, Kartoffelpüree
Gebackenes Seehechtfilet
Mi: Zwiebelrostbraten
Gemüse im Backteig
Do: Schnitzel Florentiner Art
Spaghetti Pomodore
Fr: Fischvariation auf Risotto
Weinnudeln

18.2. bis 22.2.2013
Wochengericht:
Lasagne al forno

Mo: Züricher Geschnetzeltes
Krautfleckerln
Di: Wienerschnitzel mit Petersilienkartoffeln
Topfenpalatschinken
Mi: Saltimbocca alla Romana
Risotto mit glasiertem Radicchio
Do: Rindsbraten
Gemüsegröstl
Fr: gebratenes Lachsfilet
gebratene Leber

25.2. bis 1.3.2013
Aus organisatorischen Gründen bleibt diese Woche unsere Küche geschlossen!

www.konditorei-altvoels.at
Ein entzückender Ort
zum Schwachwerden.

Der Fasching in Völs...

... ist bereits in vollem Gange. Wir hoffen, die ersten Veranstaltungen haben auch gefallen und ihr seid nicht enttäuscht von uns. Fotos und aktuelle Informationen findest du auf unserer Homepage unter www.huttler.at oder auf unserer Facebook-Seite.

Die restlichen Termine hier nochmal im Überblick

Sa. 9.2.2013	**Hexennacht am Blaike-Areal** Ab 19 Uhr
So. 10.2.2013	**Krapfenverkauf** Von früh bis spät
Do. 7.2.2013	**Tampern** Am Dorfplatz um 3 Uhr
Di. 12.2.2013	**Tampern** Am Dorfplatz um 3 Uhr
Di. 12.2.2013	**Eingraben** Um 16 Uhr Start bei der RAIKA mit abschließender Trauerfeier am Dorfplatz

Hier noch einige Hinweise:

- Vergesst nicht, dass es heuer nur eine Einzelprämierung bei der Hexennacht gibt! Die Preise warten bereits auf ihren Gewinner. Feilt alle fleißig an euren Hexenkostümen, denn nur die besten werden die Chance erhalten, auf dem Catwalk zu performen!
- Achtung: Beginn der Hexennacht auf 19:00 Uhr vorverlegt!
- Falls du glaubst, die Krapfenverkäufer haben dich vergessen, dann melde dich ohne Scheu bei unserer Krapfenhotline unter +43 664/138 77 25.

Die gesamte Gilde freut sich auf einen witzigen restlichen Fasching mit dir und hofft, dich bei unseren Veranstaltungen anzutreffen. Ganz herzlich möchten wir uns bei Pertl Karl für seinen Artikel über frühere Zeiten der Völser Fasnacht bedanken!

Lang Andreas, Schriftführer

Tanzabend
Freitag, 1. März 2013
19 bis 23 Uhr
Blaike Völs
DJ Klaus Sjösten wird wieder Ihre Tanzwünsche erfüllen und für tolle Stimmung sorgen!
Eintritt: Freiwillige Spenden. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!
Österr. Frauenbewegung – Ortsgruppe Völs

gärtnerei peer
völs
michelfeld 10
tel: 0512/303114
gaertnerei.peer@aon.at

ulli's blumenshop
völs, tel: 0512/303784
blumen peer markthalle
Hochzeitsdeko, Sträuße für jeden Anlass, Trauerfloristik

SPORTKLUB VÖLS
Sektion Ski

Sektion Ski unter neuer Führung

Nach abgelaufener Funktionsperiode von 3 Jahren, im November 2012, wurde das Amt des Sektionsleiters von Walter Kathrein zurückgelegt. Seine Nachfolge übernimmt:

Sektionsleiter: Pepi Lentsch, Thurnfelsstraße 29
Tel. 0664/73 74 75 54 • pepilentsch@aon.at

Sektionsleiter Stv.: Wolfgang Stecher, Angerweg 28
Tel. 0664/122 33 43

Kassierin: Petra Stecher, Angerweg 28
Tel. 0650/505 20 24

In diesem Sinne bedanken wir uns noch bei Walter Kathrein für die ausgezeichnete Arbeit für den Sportklub Völs und wünschen dem neuen Team alles Gute !

Schützengilde Völs

Unser Schießstand ist bereits ab 25. Jänner 2013 wieder für alle Völserinnen und Völser geöffnet.

Schießzeiten:
jeden Freitag
von 19.00 bis 22.00 Uhr

Wir laden alle Interessierten ein, unseren Schießstand zu besuchen und diese Sportart persönlich kennen zu lernen. Am Stand liegen hochwertige und präzise Leihgewehre für jedermann zum Schießen auf. Unsere kompetenten Standaufsichten zeigen gerne den richtigen und sicheren Umgang mit dem Luftgewehr und geben Tipps für die Erlangung guter Schießergebnisse.

Die Schützengilde Völs freut sich auf Ihren Besuch!

Restaurant Kastanie
Innsbrucker Str. 4, 6176 Völs
Tel. & Fax: 0512 / 30 22 18
@restaurant-kastanie.at, www.restaurant-kastanie.at

DI - SA: 11.00 - 14.30 & 17.00 - 24.00 Uhr
SO: 11.00 - 15.00, Montag Ruhetag
Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung!
Mittagsmenü von DI-FR, Flammkuchen bis 23.30 Uhr

SONNENINSEL FRISEUR GABY
Im SCHULER – Gebäude beim Cyta – Völs
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 bis 14 Uhr
Gaby freut sich auf Ihren Besuch!
Giessenweg 1 • 6176 Völs
Terminvereinbarung erbeten unter Telefon 0650/27 27 945

TIROLER SENIORENBUND

Krippeleschauen in Inzing

Am 17. Jänner hatten 43 unserer Mitglieder durch die Bemühungen unseres Krippenvereinsobmannes Friedl Seifert und unseres Vorstandsmitgliedes Peter Petz die Möglichkeit, eines der schönsten Krippendörfer Tirols zu besuchen.

Wir erfuhren viel Wissenswertes über den seit 90 Jahren bestehenden Krippenverein. Neben zahlreichen bewundernswerten Hauskrippen besichtigten wir am Anfang unserer Krippenrunde die 150 Jahre alte, wunderschöne Inzinger Kirchenkrippe, geschaffen von Johann Giner aus Thaur.

Die privaten Krippenbesitzer überwältigten uns mit ihrer Gastfreundschaft und sie zeigten stolz ihre teilweise sehr alten, überlieferten Krippen, welche mit unendlicher Liebe zum Detail und enormem Arbeitsaufwand alljährlich die Weihnachtszeit verschönern.

Es ist sehr erfreulich, dass wir diese Besichtigung durchführen durften und wir bedanken uns recht herzlich bei allen, die diese interessante Krippenbesichtigung ermöglichten, besonders bemüht zeigten sich auch die Inzinger Krippenführer.

W. Hanny

BeFit

Persönlich und kompetent mit Freude an der Bewegung

www.danielabrugger.at

Montag:	**Pilates** / Anfänger	16.30 – 17.30
	Pilates / Fortgeschritten	17.45 – 18.45
	Cardio Intensiv	19.00 – 20.00
Mittwoch:	**Pilates** / Fortgeschritten	8.00 – 9.00
	Bodystyling	9. 15 – 10. 15
Donnerstag:	**Bauch/Beine/Po & Co**/ Anfänger	16.30 – 17.30
	Pilates / Fortgeschritten	17.45 – 18.45
	Bodystyling / Fortgeschritten	19.00 – 20.00

Die Kurse finden in Kleingruppen statt – max. 10 Personen! Die persönliche Betreuung und Kontrolle der Bewegungsausführung steht in allen meinen Kursen im Vordergrund!

Wo: Therapiecenter Völs
Kursdauer: ab 18. Februar bis Ende Juni 2013
Beitrag: Pilates Euro 135,–
andere Kurse Euro 115,–
Anmeldung: Tel.: 0699/12 63 10 53
Leitung: Dipl. Pilates- und Fitnesstrainerin Brugger Daniela
(auch Einzel- bzw. Paartraining möglich)

SPORTKLUB VÖLS

Jahreshauptversammlung am 16. November 2012

Zur Jahreshauptversammlung des Sportklub Völs begrüßte der Obmannstellvertreter Peter Reider in Vertretung des Obmannes Gilbert Kapferer alle anwesenden Sportlerinnen und Sportler, die aktiven Funktionäre, den Bürgermeister Erich Ruetz, Vizebürgermeister Walter Kathrein und Gemeinderat Peter Lanbach.

Ein sportliches und sehr erfolgreiches Sportjahr 2012 liegt hinter uns. In diesem Jahr erreichten unsere Sportlerinnen und Sportler wieder beachtliche Erfolge für unseren Sportklub. Dafür bedankte sich der Obmann bei den aktiven Mitgliedern und den Funktionären. Ein großer Erfolg war wieder der „Völser Dreier" mit 80 Teilnehmern.

Dafür bedankte sich der Obmann Gilbert Kapferer bei der Marktgemeinde Völs (Bürgermeister Ruetz, LA VBM Anton Pertl und VBM Walter Kathrein), bei der Raika Kematen (Herrn Strauhal), Tourismusobmann Peter Mayer, Cyta Völs und der TIWAG (LA Anton Pertl) für die finanzielle Unterstützung. Ein weiterer Dank gilt auch Herrn Günter Eisele für dir Gestaltung unserer Homepage und der Vereinszeitung und den Vorstandsmitgliedern für die gute Zusammenarbeit.

Ein weiterer Punkt unserer Jahreshauptversammlung war die Entlastung des Kassiers und des Vorstandes, die beide einstimmig entlastet wurden. Der Bericht des Kassiers und Kassaprüfers war positiv.

2012 fanden unter dem Wahlleiter Bürgermeister Ruetz Neuwahlen des Vorstandes statt, an dem sich nichts geändert hat und der wie in den letzten Jahren bestehen bleibt.

Obmann: Gilbert Kapferer
Obmann Stv.: Peter Reider, Pepi Posch
Schriftführer: Albert Schweigl
Schriftführer Stv.: Karin Schweigl
Kassier: Gerhard Lechner
Kassier Stv.: Klaus Eisele
Kassaprüfer: Helli Thurner
Kassaprüfer Stv.: Gerti Kogler

Die Sektionsobmänner hatten große Erfolge von ihren Athleten zu berichten, unter anderem viele Top 3 Plätze bei Tiroler und Österreichischen Meisterschaften.
(Die Gemeindezeitung hat jeweils aktuell berichtet).

Unser Angebot im Februar!

MARKUS GANNER Fleisch Wurst Imbisse

Rindsgulasch geschnitten, mager	kg	€ 10,90
S. Kotelett geschnitten	kg	€ 6,90
Karreespeck gemischt, frisch	kg	€ 15,90
Bernerwürstel 500g	kg	€ 8,90

Mittagsmenüs von Mo-Fr

Jeden Mittwoch	**1/2 Grillhendl mit Brot € 4,30** (auf Vorbestellung)
Jeden Donnerstag	**gegrillte Schweinsstelze mit Brot** (auf Vorbestellung) **1 St. € 4,90**
Jeden Freitag	**Wienerschnitzel mit Pommes und gem. Salat € 6,40**

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

20 Jahre Cyta Shoppingwelt Eine Erfolgsgeschichte

20 Jahre CYTA – CYTA Geschäftsführer Erich Pechlaner freut sich auf ein attraktives Jubiläumsjahr mit vielen Top-Angeboten und ein abwechslungsreiches Veranstaltungsprogramm für die Kunden.

Obwohl der Start im Jahre 1993 etwas holprig war, hat sich die CYTA im Westen von Innsbruck zu einer der größten österreichischen Handelszonen entwickelt. Das 20. Jubiläum begeht die Shoppingwelt nach dem Motto „Die CYTA hat Geburtstag und alle feiern mit!" mit zahlreichen Aktionen und Aktivitäten. Bei der Pressekonferenz am 16.1.2013 zog CYTA Geschäftsführer Erich Pechlaner Bilanz und gab einen Ausblick auf das Jubiläumsjahr.

Sowohl die Kundenzahlen als auch die Umsätze konnten in den 20 Jahren kontinuierlich gesteigert werden. Im heurigen Jubiläumsjahr erwartet die CYTA den 50-millionsten Besucher.

Im Vorjahr wurden am gesamten CYTA-Areal knapp 180 Mio. Euro umgesetzt. Mehr als zwei Drittel der Shops konnten zulegen. Seit Jahren ist die CYTA Shoppingwelt der größte Arbeitsplatzgarant und Wirtschaftsfaktor in der Marktgemeinde Völs. Am gesamten Areal werden rund 900 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beschäftigt.

Die wohl dunkelste Stunde der CYTA war das Jahrhundert-Hochwasser am 23. August 2005.

Als CYTA Erfolgsgeheimnis sieht Erich Pechlaner den attraktiven Branchenmix und die beeindruckende Vielfalt einzelner Branchen, die erstklassige Verkehrserschließung für Kraftfahrzeuge und öffentliche Verkehrsmittel (seit Dezember 2006 IVB Linie T, seit 2012 Postbuslinie über Westliches Mittelgebirge), das erfolgreiche Marketingkonzept und vor allem das individuelle Eingehen auf die sich ständig verändernden Kundenwünsche.

Für 2013 sieht der CYTA Geschäftsführer den Bau einer SB Tankstelle mit SB Waschplätzen für realistisch. Auch beim Projekt Baumarkt am westlich anschließenden Freigelände ist es für Erich Pechlaner Zeit für die Bewilligung.

Ihre Erfolgsgeschichte feiert die CYTA 2013 das ganze Jahr über mit vielen attraktiven Angeboten und einem abwechslungsreichen Veranstaltungsprogramm.

Und weil die Zahl 20 dieses Jahr für die CYTA eine ganz besondere Bedeutung hat, werden die CYTA Kunden an jedem 20. im Monat bei ausgewählten CYTA Shoppartnern mit Top-Angeboten überrascht.

Geburtstagskinder können Gratis CYTA Shoppingtour gewinnen

Weil es bekanntlich umso schöner ist, Feste gemeinsam zu feiern, gibt es während der 20 CYTA Jubiläumstage für alle TirolerInnen, die im Jahr 2013 auch ihren 20. Geburtstag feiern, in der Centerleitung eine Extra-Überraschung zum Abholen. Die Geburtstagskinder können außerdem an einem Gewinnspiel teilnehmen, bei dem die CYTA 10 x eine Gratis CYTA-Shoppingtour im Wert von EUR 200,- verlost.

CYTA Geschäftsführer Erich Pechlaner mit dem Jubiläums-Mini, mit dem der Gewinner/die Gewinnerin der CYTA Umstylingaktion „CYTA Fashion Star" unterwegs sein wird.

Kursprogramm
Sommersemester 2013 • www.es-voels.at

Sonderveranstaltung

Schwarz & Weiß ergibt bunt: Ein interkulturelles Fest

Seit dem Jahr 1993 findet in regelmäßigen Abständen die Veranstaltung "Schwarz & Weiß ergibt bunt" in Völs statt und feiert heuer das 20-jährige Jubiläum. Im Lauf des Tages gibt es viele Gelegenheiten zur Diskussion, zum Austausch, zum Vernetzen, zum Kennenlernen,.... bei thematischen Workshops, Kaffeepause, kreativen Workshops und einem bunten Abendessen (Buffet). Der gemütliche Ausklang mit Live Musik lädt noch zum Tanzen, Diskutieren, Feiern,... ein. Herzlich willkommen sind alle Interessierten, Anmeldung ist keine erforderlich.

Samstag, 25. Mai / Pfadfinderheim Völs **ab 13.00 Uhr**

Musik und Kreatives

Gitarre für Fortgeschrittene

Annelies Kofler / Tel.: 0512 30 40 67 1 € 47,-
Gruppenunterricht für Begleittechnik
Ab **Montag, 18. Feber** (10 Abende) **20.00-20.50 Uhr**

Gitarre für Fortgeschrittene

Annelies Kofler / Tel.: 0512 30 40 67 1 € 47,-
Gruppenunterricht für Begleittechnik
Ab **Mittwoch, 20. Feber** (10 Abende) **19.00-19.50 Uhr**

Töpfern für Kinder

Christl Webhofer / Tel.: 0680 217 86 79 2 € 25,-
Vier kreative Nachmittage für Kinder zwischen 5 und 10 Jahren!
Ab **Donnerstag, 21. Feber** **16.00-18.00 Uhr**

Bewegung und Sport

Frühgymnastik nach Pilates

Evelin Holzmann /
Tel.: 0680 233 69 01 (Mo-Fr 14-16 Uhr) 3 € 42,-
Nach einem kurzen Aufwärmteil folgen effiziente Übungen mit bewusster Atmung, die Kraft, Koordination, Beweglichkeit und Gleichgewicht steigern und so Rückenproblemen vorbeugen.
Ab **Montag 18. Feber** **7.45-8.35 Uhr**

Pilates

Evelin Holzmann /
Tel.: 0680 233 69 01 (Mo-Fr 14-16 Uhr) 3 € 42,-
Kontrollierte Kräftigungs- und Dehnungsübungen in Verbindung mit bewusster Atmung steigern das körperliche Wohlbefinden und entwickeln eine starke Körpermitte.
Ab **Mittwoch, 20. Feber** **18.00-18.50 Uhr**

Fitness-Mix: Step-Aerobic/Bodyworkout

Evelin Holzmann /
Tel.: 0680 233 69 01 (Mo-Fr 14-16 Uhr) 3 € 42,-
Alle, die sich gerne bei flotter Musik bewegen: Warm-up mit Basic-Schritten mit oder ohne Step, aufgebaut zu eher einfachen Choreografien. In dieser Stunde werden Koordination und Ausdauer gefördert sowie die Muskulatur gekräftigt.
Ab **Mittwoch, 20. Feber** **19.00-19.50 Uhr**

Yolates

Erika Suitner /
Tel.: 0676 935 46 57 (Mo-Fr 12-14 Uhr) 3 € 42,-
Yolates ist eine Kombination und Verschmelzung von Yoga, Pilates und meditativen Elementen. Diese energetische Körperarbeit hilft, innere und äußere Blockaden zu erkennen und bewusst aufzulösen. Die verbesserte Körperhaltung führt zu einer gelasseneren Lebenseinstellung und mehr Gesundheit.
Ab **Dienstag, 19. Feber** **20.00–20.50 Uhr**

Yolates

Erika Suitner /
Tel.: 0676 935 46 57 (Mo-Fr 12-14 Uhr) 6 € 42,-
Yolates ist eine Kombination und Verschmelzung von Yoga, Pilates und meditativen Elementen. Diese energetische Körperarbeit hilft innere und äußere Blockaden zu erkennen und bewusst aufzulösen. Die verbesserte Körperhaltung führt zu einer gelasseneren Lebenseinstellung und mehr Gesundheit.
Ab **Mittwoch, 20. Feber** **20.00–20.50 Uhr**

Zumba

Manuela Ruef / Tel.: 0664 73 92 49 40 3 € 42,-
Zumba – die schwungvolle und mitreißende Kombination aus Fitness und Tanz. Gemeinsam tanzen wir uns in Form zu lateinamerikanischer Musik und mit viel Spaß verbrennen wir auch einige Kalorien.
Ab **Montag, 25. Feber** **20.15-21.05 Uhr**

Sprachen

Französisch à la Carte

Anja Hinteregger /
Tel.: 0699 10 46 42 77 (ab 17 Uhr) 1 € 70,-
Sie haben eine Affinität zu Frankreich, durch Urlaub, Beruf oder Familie oder wollen Ihre Vorkenntnisse auffrischen. Dieser Kurs bietet maßgeschneiderte Lektionen zur Kommunikation in den verschiedensten Alltagssituationen in Verbindung mit einer Vertiefung der Sprachstruktur und Infos zum "savoir vivre".
/ Kursbuch: ON Y VA Niveau A2 (Hueber Verlag)
Ab **Donnerstag, 7. März (10 Abende)** **17.45-19.25 Uhr**

Zeichenerklärung Kursorte

1 **Neue Mittelschule**
2 **Werkraum der Neuen Mittelschule**
3 **Turnhalle der Neuen Mittelschule**
4 **Informatikraum der Neuen Mittelschule**
5 **Schulküche der Neuen Mittelschule**
6 **Turnhalle der Volksschule**

English Refresher

Anja Hinteregger
Tel.: 0699 10 46 42 77 (ab 17 Uhr) 1 € 70,-
Bringen Sie frischen Schwung in Ihr Englisch und aktivieren Sie Ihre Vorkenntnisse auf unterhaltsame und informative Weise. Wir bewegen uns auf Niveau A2 des europäischen Referenzrahmens für Fremdsprachen, d.h. für leicht- bis mittelfortgeschrittene TeilnehmerInnen. / Kursbuch: „A NEW START" ENGLISH REFRESHER A2 (Cornelsen Verlag)
Ab **Montag, 4. März (10 Abende)** **17.45-19.25 Uhr**

Italienisch für den Urlaub

Anja Hinteregger /
Tel.: 0699 10 46 42 77 (ab 17 Uhr) 1 € 70,-
Anfänger mit geringen Vorkenntnissen (Niveau A1.2).
Dieser Kurs widmet sich der praktischen Seite Ihres Italienaufenthalts: Wie bestelle ich in Bar und Restaurant, wie orientiere ich mich im Hotel und in der Stadt, wie kommuniziere ich beim Shoppingbummel und wie komme ich überhaupt mit Italienern ins Gespräch? Hinzu kommen Einblicke in die Struktur der Sprache und Infos zu Land und Leuten. / Kursbuch: CHIARO A1 (Hueber Verlag) ab Lektion 4.
Ab **Donnerstag, 7. März (10 Abende)** **19.30-21.10 Uhr**

Italienisch für Leichtfortgeschrittene

Anja Hinteregger /
Tel.: 0699 10 46 42 77 (ab 17 Uhr) 1 € 70,-
Kommunizieren Sie besser im Kontakt mit Italienern, ob für Urlaub oder Beruf. Wir vertiefen Wortschatz, Aufbau der Sprache und Kommunikationsfähigkeit. Aktivieren Sie Ihre Vorkenntnisse und machen Sie sich fit für Ihren nächsten Italienaufenthalt. / Kursbuch: CHIARO A1(Hueber Verlag) ab Lektion 6 (Niveau A1.3)
Ab **Montag, 4. März (10 Abende)** **19.30-21.10 Uhr**

EDV

Computerkurs für SeniorInnen

Albert Lechner / Tel.: 0699 12 55 41 50 4
a.lechner@gmx.at € 50,-
Dieser Kurs richtet sich an alle, die selbstständig mit dem Computer arbeiten wollen: Erklärung von Begriffen der EDV, Ordner erstellen, Dateien sortieren, E-Mails schreiben, Texte schreiben und gestalten in Word (z.B. Briefe, Einladungen), Internet,... Es bleibt genug Zeit zum Wiederholen und Fragen stellen! / Anmeldung erforderlich!
Ab **Montag, 25. Feber (5 Abende)** **18.30-20.10 Uhr**

Bildbearbeitung und Bildpräsentation

Albert Lechner / Tel.: 0699 12 55 41 50 4
a.lechner@gmx.at € 50,-
Damit Urlaubsfotos und besondere Schnappschüsse nicht im Datendschungel vergessen werden! Bildoptimierung, Helligkeit und Kontrast, Auflösung und Bildgröße, Bildmanipulation, Arbeiten mit verschiedenen Bildbearbeitungsprogrammen, Gestalten eines Fotobuches, Versenden an ein Fotolabor / Präsentation mit verschiedenen Programmen. / Kenntnisse in Windows erwünscht / Anmeldung erforderlich!
Ab **Dienstag, 26. Feber (5 Abende)** **18.30-20.10 Uhr**

Zur besonderen Beachtung

- Alle Kurse der Erwachsenenschule Völs finden in der **Neuen Mittelschule Völs** statt!
- Für die Kurse in den Klassenräumen bitte **Hausschuhe** mitnehmen!
- Für die Kurse im Turnsaal bitte **Hallenschuhe mit weißer Sohle** verwenden!
- Der Kursbeitrag ist bei **Kursbeginn bar zu bezahlen**.
- Alle Kurse haben eine **begrenzte Teilnehmerzahl**, die je nach Kurs variiert.
- **Anmeldung:** Eine Anmeldung **vor** Kursbeginn ist bei allen Kursen erforderlich! Bitte telefonisch direkt bei den KursleiterInnen anmelden!
- **Kontakt:** Bei allgemeinen Fragen wenden Sie sich bitte telefonisch oder per E-Mail an die Leitung der Erwachsenenschule Veronika Kizilgedik Tel. 0664/73 92 49 40. Bei Fragen zum Kurs wenden Sie sich bitte an die jeweilige Kursleiterin/den jeweiligen Kursleiter.

Die **EDV-Kurse** werden durch die **„Zukunftsaktie"** der Arbeiterkammer Tirol gefördert!

AK tirol

Die Erwachsenenschule Völs wird durch die **Gemeinde Völs** und die **Raiba Kematen** gefördert.

MARKTGEMEINDE VÖLS

Raiffeisenbank Kematen

Freiwillige Feuerwehr Völs – Vorbeugender Brandschutz

www.ff-voels.at • ff-voels@aon.at • Tel. 0512/30 32 22

Rauchmelder retten Leben!

Optischer Rauchmelder

Dieser Rauchmelder arbeitet mit dem Streulichtprinzip. **Auslösung durch:** Rauch, Wasserdampf, Staubentwicklung. Schallpegel mindestens 85 dB. **Geeignet für:** Schlafräume, Wohnzimmer, Kinderzimmer, Hobbyräume, Kellerräume, Hausgänge u.a. Lebensdauer der 9 V Batterie ca. 1 Jahr. Preis ca. € 20,–.

Thermo- oder Hitzemelder

Auslösung durch: Hitze. Rauch wird von diesem Gerät nicht wahrgenommen.
Geeignet für: Küchen, Bad, Raucherzimmer, Gaststätten u.a. **Technische Daten:** Betriebsspannung 9 V; Abm.: Ø x H 110 mm x 47 mm; Auslösung bei ca. 60° C; Schallpegel: 85 dB/3 m; Temperaturbereich: 0-60° C; Preis: ca. € 35,–.

Durch einen lauten Warnton werden Menschen selbst aus tiefem Schlaf geweckt. So verschaffen Rauchmelder die nötige Zeit, um zu fliehen und **die Feuerwehr zu rufen** oder möglicherweise **den Brand selbst zu bekämpfen**.

Was die wengisten Menschen wissen, es gibt in Tirol bereits seit 1. Jänner 2008 eine Verpflichtung zum Einbau von Rauchmeldern in privaten Wohnungen und Häusern.

Die OIB-Richtlinie 2 Punkt 3,11 regelt den verpflichtenden Einbau von Rauchmeldern in allen neuen Wohnanlagen, Reihenhausanlagen und Ein- und Mehrfamilienhäusern.

Achtung: KEINE automatische Alarmweiterleitung zur Feuerwehr! Bei jedem Brand verständigen Sie sofort die Feuerwehr!

Batterietest – Batterie wechseln:

Die Spannungsversorgung des Rauchmelders erfolgt meistens durch eine 9 V Blockbatterie. Batterielebensdauer je nach Type bis max. 3 Jahre. Der Batterietest überprüft automatisch regelmäßig die Versorgungsspannung.

Sinkt die Batteriespannung unter einen definierten Punkt, **meldet der Rauchmelder** 30 Tage lang, **dass die Batterie gewechselt werden muss**. Während dieser Zeit ist der Rauchmelder voll funktionsfähig.

Um die Batterie auszutauschen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Nehmen Sie den Rauchmelder aus dem Sockel (**entgegen dem Uhrzeigersinn**). Entfernen Sie die alte Batterie aus der Halterung und lösen Sie die Steckverbindung vom Batterieanschluss.

Verbinden Sie die neue 9V Blockbatterie mit dem Batterieanschluss und setzen Sie die Batterie in den Batteriehalter ein. Stecken Sie den Rauchmelder wieder in den Sockel und **arretieren Sie ihn durch leichtes Drehen im Uhrzeigersinn.**

Worauf sollte man beim Kauf achten?

Batteriebetriebene Geräte sollten schwache Batterien anzeigen, durchschnittliche Lebensdauer der Batterie: mind. 1 Jahr, zum Schutz der Umwelt entsorgen Sie die Batterien bitte ordnungsgemäß.

Das Gerät sollte ein CE-Zeichen aufweisen und geprüft sein (GS-Zeichen) oder einer internationalen Norm, Vds G 201076 oder ISO/DIS 12239 entsprechen und gemäß ISO 9001 produziert sein. Die Geräte sollten über einen Testknopf verfügen, die Geräte sollten die Möglichkeit einer Vernetzung bieten, Markenhersteller gewähren mehrjährige Garantien.

NOTRUF

FEUERWEHR	122
POLIZEI	133
RETTUNG	144
TIGAS	128

Vergiftungszentrale
01 4064343

Bitte bei Notruf genaue Angaben machen,
WER, WAS, WANN, WIE, WO?

REDAKTIONSSCHLUSS

für die Ausgabe März 2013
Donnerstag, 14. Februar 2013
Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

Cyta APOTHEKE VÖLS
www.cyta-apotheke.at
E-mail: cyta-apotheke@aon.at
Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21

mde markus dietrich elektroinstallationen
info@mde.co.at
www.mde.co.at
josef-hell-weg 10, 6176 völs
tel. 0664 2702602
fax. 0512 303226
strom aufwärts!
installation
reparatur
montage

HEXENNACHT
9. Februar 19:00 UHR BLAIKE AREAL VÖLS
FASCHINGSGILDE
VÖLS
SEIT 1976
www.huttler.at